

Lithuanian translation of Are you 16 or 17? Your guide to a second dose of COVID-19 vaccine.



Gairės dėl antrosios COVID-19 vakcinos dozės

Ar jums 16 ar 17 metų?

Sveikatos priežiūros tarnyba dabar siūlo 2 COVID-19 vakcinos dozes visiems 16–17 metų jaunuoliams, kad jiems būtų suteikta ilgalaikė apsauga.

Galbūt neseniai gavote pirmąją COVID-19 vakcinos dozę. Šiame informaciniame lapelyje pateikiama informacija, kuri padės jums nuspręsti, kada yra tinkamiausias laikas antrajai vakcinos dozei.

Jaunuoliai, kuriems gresia didesnė rizika

Jaunuoliams, kuriems užsikrėtus COVID-19 yra didesnė rizika susirgti sunkia ligos forma, jau buvo pasiūlytos 2 vakcinos dozės ir suleistos su 8 savaitėmis pertrauka.

Šis informacinis lapelis skirtas tiems jaunuoliams, kuriems negresia didesnė rizika.

Ar susidaro gera apsauga po pirmosios dozės?

Tyrimai rodo, kad jau po pirmosios vakcinos dozės sunkių COVID-19 komplikacijų rizika ženkliai sumažėja. Tikimasi, kad jaunuoliams tokios apsaugos užteks kelioms mėnesiams.

Žmonėms, kurie jau persirgo COVID-19 infekcija ir vėliau pasiskiepia pirmąja vakcinos doze, ir tiems, kurie užsikrečia pasiskiepiję pirmąja doze, susidaro geras imuninis atsakas – bent jau tiek pat geras, kaip ir žmonėms, pasiskiepijusiems 2 dozėmis. Tai rodo, kad jaunuoliai, kurie ir užsikrečia infekcija ir pasiskiepia, turi gerą apsaugą.

Kokia yra antrosios dozės nauda?

Antrąją dozę padeda užtikrinti ilgalaikę apsaugą. Tolimesni tyrimai padės sužinoti, kiek laiko trunka apsauga.

Ar „Pfizer“ vakcina sukelia šalutinius poveikius?

Dažniausi šalutiniai poveikiai

- skausmas, sunkumas ir jautrumas toje rankos vietoje, kur buvo suleista vakcina. Blogiausia paprastai būna praėjus 1–2 dienoms po skiepo.
- nuovargis
- galvos skausmas
- bendras skausmas arba lengvi, gripą primenantys simptomai

Tokie šalutiniai poveikiai tęsiasi tik kelias dienas, bet dažnai pasireiškia po antrosios dozės.

Rečiau pasitaikantys šalutiniai poveikiai

Pastaruoju metu buvo pranešta apie labai retus širdies uždegimo atvejus (vadinamus miokarditu arba perikarditu), kurie pasireiškė po COVID-19 vakcinų.

Dauguma šių atvejų pasitaikė jaunesniems vyrams ir paprastai pasireiškė praėjus kelioms dienoms po antrosios vakcinos dozės.

Šalutiniai poveikiai yra:

- skausmas krūtinės plote
- dusulys
- greitas, stiprus širdies plakimas ar virpėjimas

Turėtumėte skubiai kreiptis į BP gydytoją arba skubios pagalbos skyrių, jei patiriate šiuos simptomus.

Daugumai žmonių užteko poilsio ir paprasto gydymo, kad jie pasijustų geriau. Tarp tų asmenų, kuriems pasireiškė sunkūs šalutiniai poveikiai, gali būti dar mažesnis skaičius žmonių, kuriems bus ilgalaikių poveikių. Šiuo metu atliekami ilgalaikiai tyrimai.

Jei po pirmosios dozės jums pasireiškė miokarditas ar perikarditas, prieš skiepijantis antrąją vakcinos dozę turėtumėte pasitarti su medikais.

Kada galiu gauti antrąją dozę?

Jungtinis vakcinacijos ir imunizacijos komitetas (JCVI) šiuo metu rekomenduoja antrąją dozę susileisti praėjus maždaug 12 savaitių po pirmosios dozės. 12 savaitių pertrauka gali pailginti apsaugos po antrosios vakcinos dozės trukmę.

Atsargumo dėlei, JCVI mano, kad 8-12 savaitių tarpas taip pat gali sumažinti tikimybę susidurti su kai kuriais rimtesniais, bet retais vakcinos šalutiniais poveikiais (pavyzdžiui, miokarditu). JCVI taip pat rekomenduoja, kad jeigu užsikrėtėte COVID-19 infekcija, turėtumėte palaukti 12 savaitių prieš susileidžiant kitą vakcinos dozę. Jeigu gavote pirmąją vakcinos dozę ir

po to užsikrėtėte, tikėtina, kad jums jau ir taip susiformavo didelė apsauga.

Šis laiko tarpas galės būti sutrumpintas iki 8 savaitių, jei manysime, kad apsauga, susidariusi nuo vakcinos ar ankstesnio užsikrėtimo infekcija, gali sumažėti (pavyzdžiui, ėmus plisti naujam variantui).

Papildoma informacija

Daugiau informacijos apie vakciną, įskaitant galimus šalutinius poveikius, rasite produkto informaciniam lapelyje koronaviruso geltonosios kortelės (angl. Coronavirus Yellow Card) internetinėje svetainėje. Apie įtariamus vakcinų ir vaistų šalutinius poveikius taip pat galite pranešti per geltonosios kortelės (angl. Yellow Card) programą.

Tai galite padaryti internetinėje paieškoje suvedę „Coronavirus Yellow Card“ arba atsisiuntę „Yellow Card“ programėlę: coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation



Daugiau informacijos rasite: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine

Informacija teisinga paskelbimo metu. Naujausią šio lankstinuko versiją ir kitus formatus rasite apsilonkę PHA tinklalapyje www.publichealth.hscni.net

© Crown copyright 2021

Šią informaciją parengė JK Sveikatos apsaugos tarnyba (angl. UK Health Security Agency) ir ji naudojama vadovaujantis „Open Government Licence v3.0“



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:

